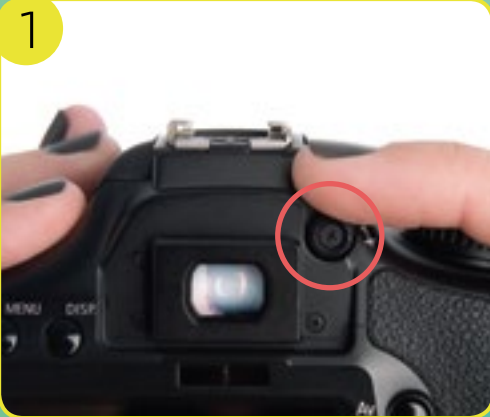


# CIRCULAR FISHEYE



**EN** Lensbaby's Circular Fisheye lens is a manual focus lens. Adjust your camera's diopter for your eyesight to ensure that what looks sharp through the lens is sharp in your photo. For instructions, consult your camera's manual or visit [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**DE** Das Lensbaby Zirkular-Fischaugenobjektiv hat eine manuelle Blende und Fokussierung. Stellen Sie die Dioptrien Ihrer Kamera auf Ihre Augen ein, um sicherzustellen, dass das, was Sie durch das Objektiv scharf sehen, auch auf Ihrem Foto scharf ist. Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera oder unter [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**ES** El objetivo de ojo de pez circular de Lensbaby es una lente de enfoque manual. Ajuste el visor dióptrico a su vista para asegurarse de que los objetos que vea nítidos a través del objetivo también aparezcan nítidos en la foto. Encontrará las instrucciones correspondientes tanto en el manual de su cámara como en [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**NL** Het ronde fisheye-objectief van Lensbaby is een objectief voor handmatige scherpstelling. Stel de dioptrie van je camera af op je gezichtsvermogen, zodat alles wat je scherp door het objectief ziet, ook scherp zal zijn op de foto. Raadpleeg voor instructies de gebruiksaanwijzing van je camera of ga naar [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**中** Lensbaby的全周鱼眼镜头为手动对焦镜头。根据您的视力调整相机屈光度，从而确保透过镜头看起来锐化的景象在相片中也锐化显示。如需说明，请参阅相机手册或造访 [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**日** レンズベビーのサーキュラーフィッシュアイはマニュアルフォーカスレンズです。あらかじめカメラの視度調整をご自身の目に合わせてセットし、ピントを確認できるようにしてからお使いください。詳細については、お使いのカメラの使用説明書をご覧ください。詳細については、お使いのカメラの使用説明書をご覧ください。 [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter) でご確認ください。

**FR** L'objectif Fisheye circulaire de Lensbaby est un objectif à mise au point manuelle. Ajustez la dioptrie de votre appareil photo à votre vue pour être sûr que ce qui vous semblera net à travers la lentille sera effectivement net sur votre photo. Pour des instructions, consultez le manuel de votre appareil photo ou visitez le site [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**IT** L'obiettivo Fisheye circolare Lensbaby è un obiettivo con messa a fuoco manuale. È importante impostare correttamente la regolazione diottrica della fotocamera in funzione della propria capacità visiva per fare in modo che ciò che appare perfettamente nitido attraverso l'obiettivo lo sia anche nella foto. Per istruzioni, consultare il manuale della fotocamera oppure visitare il sito [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**KO** Lensbaby의 원형 어안 렌즈는 수동 초점 렌즈입니다. 렌즈를 통해 선명하게 보이는 모습 그대로 사진에서도 선명하게 보이도록 사용자의 시력에 맞춰 디옵터를 조절하십시오. 자세한 내용은 카메라 사용 설명서를 참조하거나 [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter) 를 방문하십시오.

**CZ** Kruhový objektiv společnosti Lensbaby typu „rybí oko“ představuje objektiv s manuálním zaostřováním. Upravte korekci fotoaparátu podle vašeho zraku a budete mít jistotu, že ostrost objektů v hledáčku se zachová také na vašich fotografiích. Podrobnosti naleznete v příručce k vašemu fotoaparátu nebo na stránkách [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)

**RU** Круговой объектив «рыбий глаз» от Lensbaby — это объектив с ручной фокусировкой. Выполните диоптрийную коррекцию видеосъемателя таким образом, чтобы отображаемые через объектив предметы с резкими очертаниями имели аналогичную резкость на фото. Для получения более подробных инструкций см. руководство по использованию камеры либо посетите веб-страницу [lensbaby.com/diopter](http://lensbaby.com/diopter)



**中** Set camera mode. **日** Wählen Sie den Kameramodus aus. **ES** Ajuste el modo de la cámara. **NL** Stel de camerastand in. **中** 设定相机模式。 **日** カメラモードを設定します。 **FR** Choisissez le mode de prise de vues. **IT** Impostare la modalità della di ripresa. **KO** 카메라 모드를 설정하십시오. **CZ** Nastavte režim fotoaparátu. **RU** Установите режим камеры.



**中** Adjust aperture. **日** Stellen Sie die Blende ein. **ES** Ajuste el diafragma. **NL** Pas het diafragma aan. **中** 调整光圈。 **日** 絞りを調節します。 **FR** Ajustez l'ouverture. **IT** Regolare il diaframma. **KO** 조리개를 조절하십시오. **CZ** Upravte clonu. **RU** Отрегулируйте диафрагму.



**EN** Focus ranges from 1/4" (1cm) in front of the lens to infinity.

**DE** Der Fokus reicht von 1 cm vor der Linse bis unendlich.

**ES** El rango de enfoque abarca desde 1 cm desde el objetivo hasta infinito.

**NL** Het scherpstellingsbereik ligt tussen 1 cm vóór het objectief en oneindig.

**中** 将镜头前端的对焦范围由 1/4"(1cm) 设为无限。

**日** 撮影距離は∞からレンズ先端1cmまでの範囲です。

**FR** La plage de mise au point s'étend de 1 cm de l'avant de la lentille jusqu'à l'infini.

**IT** L'intervallo di messa a fuoco è compreso tra 1 cm (1/4") dalla lente frontale dell'obiettivo e infinito.

**KO** 초점 범위는 렌즈 앞 1/4"(1cm) 부터 무한대입니다.

**CZ** Zaostření lze nastavit v rozsahu od 1 cm od objektivu až po nekonečno.

**RU** Значение фокуса варьируется в диапазоне от 1 см (1/4 дюйма) от передней части объектива до бесконечности.

5



**KO** 과초점 눈금은 초점 범위를 찾는 데 도움이 됩니다. 예를 들어, 조리개가 f/4에 맞춰져 있고 물체에 대한 초점이 대략 렌즈 앞 9"라면, 렌즈에서 6"부터 1피트 거리의 사물은 전부 초점이 맞는다고 할 수 있습니다.

**CZ** Díky hyperfokální stupnici můžete snadno určit požadovaný rozsah zaostření. Pokud například nastavíte clonu na hodnotu f/4 a zaostříte na předmět ve vzdálenosti přibližně 23 cm od objektivu, bude patrné, že všechny předměty ve vzdálenosti od 15 po 30 cm od objektivu budou také ostré.

**RU** Гиперфокальная шкала облегчает поиск требуемого фокусного диапазона. Например, если диафрагма выставлена на f/4, и необходимо сфокусироваться на объекте, находящемся приблизительно в 9 дюймах от передней части объектива, то можно утверждать, что все предметы на расстоянии от 6 дюймов до 1 фута от объектива также окажутся в его фокусе.



photo by daniel milchev

**EN** The hyperfocal scale helps you find your focus range. For example, if the aperture is set to f/4, and you focus on an object approximately 9" in front of the lens, you can tell that anything from 6" to 1' away from the lens should also be in focus.

**DE** Die hyperfokale Skala hilft Ihnen beim Einstellen Ihres Schärfebereichs. Wenn die Blende zum Beispiel auf f/4 eingestellt ist und Sie auf ein etwa 23 cm vor dem Objektiv befindliches Objekt fokussieren, kann man davon ausgehen, dass alles, was zwischen 15 und 30 cm vom Objektiv entfernt ist, ebenfalls scharf ist.

**ES** La escala hiperfocal facilita el enfoque ideal en cada situación. Por ejemplo, si ajusta la apertura a f/4 y enfoca un objeto situado a unos 23 cm del objetivo, puede asumir que todos los objetos situados a distancias de 15 a 30 cm del objetivo también aparecerán enfocados en la imagen.

**NL** Met de schaal voor hyperfocale afstand vind je eenvoudig je scherpstellingsbereik. Als het diafragma bijvoorbeeld is ingesteld op f/4 en je scherpstelt op een voorwerp dat zich op ongeveer 23 cm van het objectief bevindt, zul je merken dat alles wat zich op een afstand van 15 tot 30 cm bevindt, eveneens scherp in beeld is.

**中** 超焦距的刻度有助于您确定对焦范围。例如，如果将光圈设定为 f/4，并聚焦于镜头前约 9 英寸位置的物体，则可确定自镜头 6 英寸到 1 英尺距离内的所有目标也都应在焦距之内。

**日** 過焦点距離スケールは、焦点距離を見つけるのに役立ちます。たとえば、絞りか f/4 に設定されており、被写体に対する焦点がレンズの前約 9 インチである場合、レンズから 6 インチから 1 フィート離れたすべての場所に焦点が合うことがわかります。

**FR** L'échelle d'hyperfocale vous aide à trouver votre plage de mise au point. Par exemple, si l'ouverture est réglée sur f/4 et que vous faites la mise au point sur un objet se trouvant à environ 23 cm de l'avant de la lentille, vous remarquerez que tout ce qui se trouve entre 15 cm et 30 cm de la lentille devrait également être net.

**IT** La scala della profondità di campo consente di conoscere l'area che risulterà a fuoco. Ad esempio, se si utilizza il diaframma f/4 e si mette a fuoco un oggetto che si trova a circa 23 cm dall'obiettivo, si può visualizzare che risulterà a fuoco tutta l'area compresa tra 15 e 30 cm dalla lente frontale dell'obiettivo.



photo by kelly trindle

# LENSBABY®

**EN** Please refer to the web link below for your country's warranty: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**DE** Hinweise zur Gewährleistung in Ihrem Land erhalten Sie unter: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**ES** Haga referencia al siguiente vínculo web para obtener la garantía en su país: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**NL** Raadpleeg de onderstaande link voor de garantie voor jouw land: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**中** 请参阅下方网站，找到您在国家/地区适用的保修信息：[lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**日** 日本国内での保証は付属の保証書をご確認ください。[lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**FR** Veuillez consulter le lien ci-dessous pour accéder aux conditions de garantie dans votre pays : [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**IT** Per visualizzare le condizioni di garanzia valide nella vostra nazione: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**KO** 국가별 보증은 아래 웹 링크를 참조해 주십시오.  
[lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**CZ** Informace o záruce platné pro vaši zemi naleznete na odkazu: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

**RU** Условия гарантии для Вашей страны находятся по адресу: [lensbaby.com/warranty](http://lensbaby.com/warranty)

©2014 Lensbaby. All rights reserved. Lensbaby, the Lensbaby logo, and other Lensbaby marks are owned by Lensbaby and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. v.0514